

SÉNAT DE BELGIQUE.

SESSION DE 1911-1912.

Projet de Loi contenant le Budget du Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes pour l'exercice 1912.

(Voir les n^{os} 4, IX, 187 et 196, session de 1911-1912, de la Chambre
des Représentants).

ARTICLE PREMIER.

Le Budget du Ministère des Chemins de fer, Postes et Télégraphes pour l'exercice 1912 est fixé :

1° Pour les dépenses ordinaires, à la somme de deux cent cinquante-cinq millions six cent trente-huit mille quatrecent soixante-trois francs . . fr. 255,638,463 »

2° Pour les dépenses exceptionnelles, à la somme de nonante mille francs . . . 90,000 »

Soit ensemble à la somme de deux cent cinquante-cinq millions sept cent vingt-huit mille quatre cent soixante-trois francs 255,728,463 » conformément au tableau ci-annexé.

ART. 2.

Le Ministre des Chemins de fer, Postes et Télégraphes est autorisé à faire payer par avance sur la caisse

ARTIKEL 1.

De Begrooting van het Ministerie van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen voor het dienstjaar 1912 is vastgesteld :

1° Voor de gewone uitgaven, op de som van twee honderd vijf en vijftig miljoen zes honderd acht en dertig duizend vier honderd drie en zestig frank . . . fr. 255,638,463 »

2° Voor de uitzonderlijke uitgaven, op de som van negentig duizend frank. . . 90,000 »

Te zamen op de som van tweehonderd vijf en vijftig miljoen zeven honderd acht en twintig duizend vier honderd drie en zestig frank . . fr. 255,728,463 » overeenkomstig de hierbij gevoegde tabel.

ART. 2.

De Minister van Spoorwegen, Posterijen en Telegrafen wordt gemachtigd om bij voorbaat te doen

(2)

des comptables, sous réserve de régularisation ultérieure de la manière indiquée à l'article 23 de la loi du 15 mai 1846, les secours qui seront alloués sur le présent Budget aux agents ou à leurs familles, ainsi qu'aux victimes d'accidents ou à leurs ayants droit.

uitbetalen ten laste der kas van Staatsrekenplichtigen, onder voorbehoud van latere regeling volgens de wijze aangeduid bij artikel 23 der wet van 15 Mei 1846, de hulpelden welke, ter aanrekening van deze Begrooting, verleend zullen worden aan beambten of aan hunne familieleden, alsook aan de slachtoffers van ongevallen of aan dezer rechthebberen.

Bruxelles, le 30 avril 1912.

Brussel, den 30ⁿ April 1912.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

COOREMAN.

Les Secrétaires,

De Secretarissen,

A. HUYSHAUWER.
MANSART.

BUDGET

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, POSTES ET TÉLÉGRAPHES

pour l'exercice 1912.

BEGROOTING

VAN HET

MINISTERIE VAN SPOORWEGEN, POSTERLIJN EN TELEGRAFEN

voor het dienstjaar 1912.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, POSTES ET TÉLÉGRAPHES
POUR L'EXERCICE 1912.**

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
Première section. — Dépenses ordinaires.			
CHAPITRE I^{er}.			
ADMINISTRATION CENTRALE.			
1	Traitement du Ministre	21,000 »	646,015 »
2	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés ; jetons de présence et frais de parcours des membres du Comité mixte de législation et des membres du Conseil d'appel en matière de mesures disciplinaires Les magistrats qui font partie du Conseil d'appel toucheront des indemnités de vacation au même titre que les autres membres. La même observation s'applique à tous les conseils, jurys, commissions, etc., qui ressortissent au Département.	410,885 »	
3	Frais de route et de séjour des fonctionnaires et employés de l'Administration centrale et des membres du Comité supérieur de contrôle	16,800 »	
4	Traitements et salaires des huissiers, messagers, concierges, gens de service et agents payés à la tâche, à la journée ou par mois ; primes et indemnités de toute nature	46,330 »	
5	Matériel, fournitures de bureau, impressions, achats et réparations de meubles, chauffage, éclairage, travaux d'entretien et d'aménagement à l'hôtel ministériel et de l'immeuble occupé par le Comité supérieur de contrôle ; menues dépenses, loyers de locaux, etc.	90,000 »	
6	Honoraires des avocats du Département	61,000 »	
CHAPITRE II.			
CHEMINS DE FER.			
<i>Section 1^{re}. — Services communs.</i>			
7	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés . . .	662,426 »	
8	Salaires des ouvriers	165,825 »	
9	Imprimés, tarifs, coupons de voyageurs, fournitures de bureau, etc.	1,256,857 »	
10	Subside aux Caisses d'assurance et de retraite des fonctionnaires et employés repris du Grand Central belge et de la Société anonyme des Chemins de fer de la Flandre occidentale.	265,500 »	

**BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN SPOORWEGEN, POSTERIJEN EN TELEGRAFEN
VOOR HET DIENSTJAAR 1912.**

ARTIKELN.	AANWIJZING	BEDRAG	TOTAAL
	VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	DER KREDIETEN per artikel.	per hoofdstuk.
Eerste Sectie. — Gewone uitgaven.			
HOOFDSTUK I.			
HOOFDBEHEER.			
1	Jaarwedde van den Minister	21,000 »	646,015
2	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten; zitpenningen en reiskosten voor de leden van den gemengden Raad van wetgeving en voor de leden van den Raad van beroep in strafzaken De magistraten, die deel uitmaken van den Raad van beroep, zullen voor hunne zittingen vergoedingen trekken evenals de andere leden. Hetzelfde geldt voor al de raden, jury's, commissiën, enz., van het Departement.	410,885 »	
3	Reis- en verblijfkosten van de ambtenaren en beambten van het Hoofdbeheer en de leden van het Hooger Comité van toezicht.	16,800 »	
4	Jaarwedde en werkloon van de deurwaarders, boden, huisbewaarders, dienstlieden en bedienden betaald per stuk, per dag of per maand; allerhande premien, vergoedingen en toelagen	46,330 »	
5	Materieel, kantoorbehoefden, drukwerk, aankoop en herstelling van meubelen, verwarming, verlichting, werken van onderhoud en inrichting van het hotel des Ministers en van het gebouw betrokken door het Hooger Comité van controle; kleine uitgaven, huur van lokalen, enz.	90,000 »	
6	Honoraria van de advocaten van het Departement	61,000 »	
HOOFDSTUK II			
SPOORWEGEN.			
Afdeling 1. — Gemeenschappelijke diensten.			
7	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten	662,426 »	
8	Loon van de werklieden	165,825 »	
9	Drukwerk, tarieven, plaatsbewijzen voor reizigers, kantoorbehoefden, enz.	1,256,857 »	
10	Toelage aan de Verzekerings- en Pensioenkas voor ambtenaren en beambten van den Grand Central belge en van de Naamlooze Maatschappij der Spoorwegen van West-Vlaanderen overgenomen.	265,500 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
11	Secours exceptionnels aux ouvriers qui, par suite de malheurs de famille ou d'autres circonstances, se trouvent dans une position digne d'intérêt, et, en cas de décès, à leurs familles; indemnités dues pour frais funéraires aux ayants droit des ouvriers décédés à la suite d'accidents en service	200,000 »	201,948,790 »
12	Conférences des chemins de fer belges et frais de conférences internationales; Congrès des chemins de fer	14,000 »	
Section 2. — Voies et travaux.			
13	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés . . .	3,230,736 »	
14	Salaires des agents de surveillance et de police de la route .	11,177,604 »	
15	Billes, rails et accessoires, matériel fixe tenant à la voie . . .	7,320,788 »	
16	Outils, ustensiles et objets divers; loyers de locaux; travaux d'entretien, d'amélioration, de renouvellement des voies, bâtiments, ouvrages d'art et dépendances du railway. (Y compris 1,000,000 de francs pouvant être affectés à des dépenses de reconstruction prévues au Budget extraordinaire.)	16,323,558 »	
Est autorisée l'imputation sur l'article 16 du prix des fournitures de laitier à effectuer pendant l'année en vertu des marchés adjugés le 13 avril 1909 et le 2 mars 1910.			
Section 3. — Traction et matériel.			
17	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés. . . .	3,262,391 »	
18	Salaires des ouvriers	36,069,366 »	
19	Primes d'économie et de régularité.	1,754,278 »	
20	Combustible et autres objets de consommation pour la traction des convois	32,497,638 »	
21	Entretien, réparation et renouvellement du matériel	37,868,756 »	
Section 4. — Transports.			
22	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés . . .	23,925,146 »	
23	Salaires des gardes temporaires et des ouvriers. Camionnage et manœuvres par chevaux	14,483,517 »	

ARTIKELN	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
11	Buitengewone hulp aan de werklieden, die, ten gevolge van familie-ongelukken of van andere omstandigheden, in een behoeftigen toestand verkeeren, en, bij overlijden, aan hunne familie; vergoedingen, verschuldigd voor begrafenis-kosten aan de rechthebbenden van werklieden, die ten gevolge van ongevallen in dienst zijn overleden.	200,000 »	
12	Vergaderingen der Belgische spoorwegambtenaren en kosten van de internationale vergaderingen; spoorwegcongres	14,000 »	
	<i>Afdeeling 2. — Weg en werken.</i>		
13	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten . .	3,230,736 »	
14	Werkloon van de bedienden voor het toezicht en de politie op de baan.	11,177,604 »	
15	Dwarsliggers, spoorstaven en toebehooren, vast baanmaterieel.	7,320,788 »	
16	Werktuigen, gereedschap en verschillende voorwerpen; huur van lokalen; werken van onderhoud, verbetering en vernieuwing van de sporen, gebouwen, kunstwerken en aanhoorigheden van den spoorweg. (Met inbegrip van 1,000,000 frank, kunnende bestemd worden tot uitgaven van herbouwing voorzien in de Buitengewone Begrooting.)	16,323,558 »	
	Wordt veroorloofd de kwijting uit artikel 16 van den prijs der leveringen van hoogovenslakken, te doen gedurende het jaar krachtens aannemingen toegewezen den 13 ^e April 1909 en den 2 ^e Maart 1910.		
	<i>Afdeeling 3. — Trekdienst en materieel.</i>		
17	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten . .	3,262,391 »	
18	Loon van de werklieden	36,069,366 »	
19	Bezuinigings- en regelmatigheidspremiën	1,754,278 »	
20	Brandstof en andere verbruiksvoorwerpen voor den trekdienst der treinen	32,497,638 »	
21	Onderhoud, herstelling en vernieuwing van het materieel . .	37,868,756 »	
	<i>Afdeeling 4. — Vervoer.</i>		
22	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten . .	23,925,146 »	
23	Werkloon van de tijdelijke wachters en werklieden. Besteldienst en rangeerdienst met paarden	14,483,517 »	201,948,790 »

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
24	Primes de régularité	1,356,216 »	
25	Frais d'exploitation	4,244,268 »	
26	Publicité commerciale.	308,000 »	
27	Pertes et avaries; indemnités du chef d'accidents survenus sur le chemin de fer ainsi qu'aux passagers, bagages ou colis transportés à bord des paquebots d'Ostende-Douvres.	2,800,000 »	
28	Primes allouées aux agents qui constatent de fausses déclarations relatives à des expéditions par charge complète de wagons.	10,000 »	
	<i>Section 5. — Perception des recettes et contrôles.</i>		
29	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	2,613,655 »	
30	Salaires des ouvriers	138,265 »	
	CHAPITRE III.		
	POSTES, TÉLÉGRAPHES ET TÉLÉPHONES.		
	<i>Section 1^{re}. — Services communs.</i>		
31	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	192,815 »	
32	Salaires des agents payés à la tâche, à la journée ou par mois	289,432 »	
33	Matériel, machines, outils, approvisionnement de papiers, d'encre, etc., pour la fabrication des timbres, etc.	370,000 »	
	<i>Section 2. — Postes.</i>		
34	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	8,961,565 »	
35	Traitements et indemnités des facteurs et autres agents subalternes.	11,565,955 »	
36	Part d'intervention de l'administration des postes dans les frais d'habillement des facteurs.	307,700 »	
37	Transport des dépêches	323,520 »	

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
24	Regelmatigheidspremiën	1,356,216 »	
25	Exploitatiekosten	4,244,268 »	
26	Adverteerkosten	308,000 »	
27	Verlies en schade; vergoedingen wegens ongevallen overkomen op den spoorweg, alsmede aan reizigers, reisgoed of colli aan boord van de pakketbooten Oostende-Dover	2,800,000 »	
28	Premiën voor de bedienden die valsche aangiften wegens zendingen bij wagenladingen vaststellen	10,000 »	
	<i>Afdeeling 5. — Heffing der ontvangsten. — Toezichtdiensten.</i>		
29	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten . .	2,613,655 »	
30	Loon van de werklieden	138,265 »	
	HOOFDSTUK III.		
	POSTERIJEN, TELEGRAAF EN TELEFOON.		
	<i>Afdeeling 1. — Gemeenschappelijke diensten.</i>		
31	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten . .	192,815 »	
32	Werkloon van de bedienden, betaald per stuk, per dag of per maand.	289,432 »	
33	Materieel, werktuigen, gereedschap, voorraad papier, inkt, enz., voor het maken van de zegels, enz.	370,000 »	
	<i>Afdeeling 2. — Posterijen.</i>		
34	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten . .	8,961,565 »	
35	Jaarwedde van en vergoeding voor de brievenbestellers en andere lagere bedienden	11,565,955 »	
36	Aandeel van het Beheer van Posterijen in de kleedingkosten der brievenbestellers.	307,700 »	
37	Vervoer van de postpakketten	323,520 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
38	Indemnités à payer aux concessionnaires ou entrepreneurs de lignes régulières de navigation transatlantique, en vertu de conventions ou d'arrangements particuliers, à titre de subvention, de minimum de produits garanti, de primes de régularité, de restitution de droits de pilotage étrangers. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	120,000 »	35,887,820 »
39	Indemnités et remboursements du chef des dépôts, expéditions et recouvrements confiés à la poste. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	10,000 »	
40	Matériel, fournitures de bureau, frais de loyer et de régie; indemnités à accorder éventuellement à des veuves, enfants ou familles d'agents qui ont été victimes d'accidents survenus en service.	1,813,137 »	
41	Part d'intervention de l'Administration dans les frais du Bureau international de Berne	3,250 »	
<i>Section 3. — Télégraphes et téléphones.</i>			
42	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés	7,673,300 »	8,149,109 »
43	Salaires des agents payés à la tâche, à la journée ou par mois. (<i>Y compris une somme de 65,000 francs en charge temporaire.</i>)	2,973,646 »	
44	Entretien des lignes et des bureaux; fournitures diverses	1,205,000 »	
45	Indemnités résultant de l'exploitation des services télégraphique et téléphonique (accidents aux personnes, dommages causés aux propriétés, vols de matériel, etc.)	14,000 »	
46	Part d'intervention dans les frais du Bureau international de Berne.	4,500 »	
47	Quote-part de la Belgique dans les frais d'entretien et de renouvellement des câbles télégraphiques et téléphoniques sous-marins anglo-belges	60,000 »	
(Les crédits portés aux articles 44 et 47 pourront être réunis et transférés de l'un à l'autre de ces articles, suivant les besoins du service)			
CHAPITRE IV.			
MARINE.			
48	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés. Frais de déplacements et jetons de présence des membres et indemnité du secrétaire du Conseil supérieur de la marine	1,836,536 »	8,149,109 »
49	Traitements, salaires, indemnités, frais de route, etc., des agents nommés ou payés à la tâche, à la journée ou par mois; indemnités à des agents non salariés	362,462 »	
50	Remises. (<i>Crédit non limitatif.</i>)	3,122,000 »	

ARTIKELN.	AANWIJZING	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.			
38	Vergoedingen te betalen aan de vergunninghouders of ondernemers van de geregelde transatlantische stoomvaartdiensten, krachtens bijzondere verdragen of overeenkomsten, als toelage, gewaarborgde minste opbrengst, premiën voor geregelde vaart, uitkeering van loodsgelden buiten België betaald. (<i>Onbepaald krediet.</i>) . . .	120,000 »	35,887,820 »
39	Vergoedingen en uitkeeringen wegens aan de post toevertrouwde beleggingen, zendingen en invorderingen. (<i>Onbepaald krediet.</i>) . .	10,000 »	
40	Materieel, kantoorbehoeften, huur- en bureelkosten; vergoedingen des voorkomend te verleenen aan weduwen, kinderen of familiën van in dienst verongelukte bedienden.	1,813,137 »	
41	Aandeel van het Beheer in de kosten van het Internationaal Bureel te Bern	3,250 »	
<i>Afdeeling 3. — Telegraaf en telefoon.</i>			
42	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten . . .	7,673,300 »	
43	Werkloon van de bedienden, betaald per stuk, per dag of per maand. (<i>Met inbegrip van eene som van 65,000 frank als tijdelijke last.</i>)	2,973,646 »	
44	Onderhoud van de lijnen en kantoren; verscheidene benoedigheden.	1,205,000 »	
45	Vergoedingen voortvloeiende uit de exploitatie van telegraaf- en telefoondiensten (ongevallen aan personen, schade aan eigendommen, diefstal van materieel, enz.)	14,000 »	
46	Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureel te Bern	4,500 »	
47	Aandeel van België in de kosten van onderhoud en vernieuwing van de Engelsch-Belgische onderzeesche telegraaf- en telefoonkabels.	60,000 »	
(De kredieten, opgenomen in de artikelen 44 en 47, kunnen, volgens de behoeften van den dienst, vereenigd worden en van het eene artikel naar het andere overgebracht.)			
HOOFDSTUK IV.			
ZEEWEZEN.			
48	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten. Verplaatsingskosten en presentiegelden voor de leden en vergoeding voor den secretaris van den Hoogeren Raad van zeewezen	1,836,536 »	
49	Jaarwedde, werkloon, vergoeding, reiskosten, enz., van de benoemde bedienden of van de bedienden, betaald per stuk, per dag of per maand; vergoedingen aan onbezoldigde bedienden	362,462 »	8,149,109 »
50	Uitkeeringen. (<i>Onbepaald krediet</i>)	3,122,000 »	

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
51	Subsides	99,735 »	
52	Traction et matériel	2,728,376 »	
CHAPITRE V.			
DIRECTION DE L'ÉLECTRICITÉ.			
53	Traitements et indemnités des fonctionnaires et employés.	188,540 »	
54	Salaires des ouvriers et autres agents subalternes, indemnités de toute nature, primes d'économie et de régularité	843,401 »	
55	Fournitures de bureau, impressions, bibliothèque, mobilier, chauffage, éclairage, contributions, loyers de locaux, menues dépenses, etc.	21,400 »	3,596,741 »
56	Objets de consommation pour le service, l'entretien et la réparation des installations électriques et les usines à gaz riche; entretien et renouvellement des voies et bâtiments de la ligne vicinale Mons-Boussu	2,543,400 »	
CHAPITRE VI.			
TRAITEMENTS DE DISPONIBILITÉ.			
57	Traitements des fonctionnaires et agents en disponibilité par mesure générale ou pour un terme illimité	190,000 »	190,000 »
CHAPITRE VII.			
PENSIONS.			
58	Premier terme des pensions à accorder à des fonctionnaires et employés, et prenant cours en 1912 ou antérieurement au 1 ^{er} janvier de la même année. (<i>Credit non limitatif.</i>)	85,000 »	85,000 »
CHAPITRE VIII.			
SECOURS.			
59	Secours à d'anciens fonctionnaires et employés ainsi qu'à des ouvriers salariés, à leurs femmes, veuves, enfants ou familles qui se trouvent dans une situation malheureuse.	45,000 »	45,000 »
CHAPITRE IX.			
CAISSE DES OUVRIERS.			
60	Subside	3,955,863 »	3,955,863 »
CHAPITRE X.			
61	Exécution des obligations incombant au Département en vertu de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail.	1,114,125 »	1,114,125 »

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG	TOTAAL
		DER KREDIETEN per artikel.	per hoofdstuk.
51	Toelagen	99,735 »	
52	Trekdienst en materieel	2,728,376 »	
HOOFDSTUK V.			
BESTUUR DER ELECTRICITEIT.			
53	Jaarwedde van en vergoeding voor de ambtenaren en beambten . .	188,540 »	
54	Loon van de werklieden en andere lagere bedienden, allerhande vergoe- dingen, bezuinigings- en regelmatigheidspremiën	843,401 »	
55	Kantoorbehoeften, drukwerk, boekerij, meubelen, verwarming, ver- lichting, belastingen, huurkosten van lokalen, kleine uitgaven, enz.	21,400 »	3,596,741 »
56	Verbruiksvoorwerpen voor den dienst, het onderhoud en de herstel- ling der electrische inrichtingen en der vetgasfabrieken; onderhoud en vernieuwing der wegen en gebouwen der buurtlijn van Bergen- Boussu	2,543,400 »	
HOOFDSTUK VI.			
WACHTGELDEN.			
57	Jaarwedde van de ambtenaren en beambten die bij algemeenen maat- regel of voor een onbepaalden tijd op wachtgeld zijn gesteld . .	190,000 »	190,000 »
HOOFDSTUK VII.			
PENSIOENEN.			
58	Eerste termijn der pensioenen, te verleen aan ambtenaren en beamb- ten en aanvang nemende in 1912 of vóór den 1 ^{en} Januari van hetzelfde jaar. (Onbepaald krediet.)	85,000 »	85,000 »
HOOFDSTUK VIII.			
HULPGELDEN.			
59	Hulpgelden aan gewezen ambtenaren en beambten, evenals aan loon- trekkende werklieden, aan hunne vrouwen, weduwen, kinderen of gezinnen, die in een behoeftigen toestand verkeerden	45,000 »	45,000 »
HOOFDSTUK IX.			
WERKLIEDENKAS.			
60	Toelage	3,955,863 »	3,955,863 »
HOOFDSTUK X.			
61	Uitvoering der verplichtingen van het Departement ingevolge de wet van 24 December 1903 op de vergoeding der schade voortspruitende uit arbeidsongevallen	1,114,125 »	1,114,125 »

ARTICLES.	DÉSIGNATION DES SERVICES ET DE L'OBJET DES DÉPENSES.	MONTANT DES CRÉDITS par article.	TOTAL par chapitre.
	CHAPITRE XI. DÉPENSES DIVERSES ET IMPRÉVUES. 62 Secours à accorder exceptionnellement à des personnes autres que celles spécifiées à l'article 59. — Commissions d'examens. — Dépenses imprévues non libellées au Budget. (Les crédits portés aux articles 2, 3, 7, 13, 17, 22, 29, 31, 34, 42, 48 et 53 pourront être réunis et transférés de l'un de ces articles aux autres, suivant les besoins du service.) TOTAL. . . . fr.	20,000 »	20,000 »
	Deuxième section. — Dépenses exceptionnelles. CHAPITRE XII. 63 Marine. — Acquisition d'une coque de bateau-pilote pour la station de Flessingue; grément et objets d'inventaire destinés à la goëlette prévue au Budget de 1911 pour la même station	90,000 »	90,000 »
	TOTAL DU BUDGET DU MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, POSTES ET TÉLÉGRAPHES . fr.		255,728,463 »

ARTIKELN.	AANWIJZING VAN DE DIENSTEN EN VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN.	BEDRAG DER KREDIETEN per artikel.	TOTAAL per hoofdstuk.
	HOOFDSTUK XI. VERSCHEIDENE EN ONVOORZIENE UITGAVEN. 62 Hulp gelden bij uitzondering te verleen en aan andere personen dan die bedoeld bij artikel 59. — Examen-commissiën. — Onvoorziene uitgaven niet beschreven in de Begrooting (De kredieten, opgenomen in de artikelen 2, 3, 7, 13, 17, 22, 29, 31, 34, 42, 48 en 53, kunnen, volgens de behoeften van den dienst, vereenigd worden en van een der artikelen naar de andere overgebracht.) TOTAAL. . fr. Tweede Sectie. — Uitzonderlijke uitgaven.	20,000 » 255,638,463 »	20,000 »
	HOOFDSTUK XII. 63 Zeewezen. — Aankoop van den scheepsrump van eene loodsboot voor de standplaats Vlissingen; takelage en inventarisvoorwerpen bestemd tot den schoener voorzien op de Begrooting van 1911 voor hetzelfde station. TOTAAL VAN DE BEGROOTING VAN HET MINISTERIE VAN SPOORWEGEN, POSTERIJEN EN TELEGRAFEN fr.	90,000 » 255,728,463 »	90,000 »